

DIREKTIVE

DIREKTIVA SVETA 2013/1/EU

z dne 20. decembra 2012

o spremembi Direktive 93/109/ES v zvezi z nekaterimi podrobnimi ureditvami za uresničevanje pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 22(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pravica vsakega državljana Unije, da voli in je voljen na volitvah v Evropski parlament v državi članici, v kateri ima stalno prebivališče, je priznana v členu 20(2)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije in členu 39(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Direktiva Sveta 93/109/ES z dne 6. decembra 1993 o podrobnih ureditvi uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani ⁽²⁾, ureja uresničevanje te pravice.

(2) Komisija je 12. decembra 2006 in 27. oktobra 2010 pripravila poročili o uporabi Direktive 93/109/ES za volitve leta 2004 oziroma leta 2009, ki sta pokazali, da je treba spremeniti nekatere določbe Direktive 93/109/ES.

(3) Direktiva 93/109/ES določa, da noben državljan Unije, ki mu je bila pasivna volilna pravica odvzeta bodisi po zakonodaji države članice prebivanja ali po zakonodaji matične države članice, ne more uresničevati te pravice na volitvah v Evropski parlament v državi članici prebivanja. V ta namen Direktiva 93/109/ES določa, da državljan Unije pri predložitvi vloge o svoji kandidaturi v državi članici, ki ni matična država članica, predloži potrdilo pristojnih upravnih organov matične države članice,

da zadevni osebi pasivna volilna pravica v matični državi članici ni bila odvzeta ali da ti organi niso seznanjeni s tako izgubo pravice.

(4) Težave, ki jih imajo taki državljani pri ugotavljanju, kateri organi so pristojni za izdajo navedenega potrdila, in težave s pravočasno pridobitvijo tega potrdila ovirajo uresničevanje pasivne volilne pravice in še dodatno zmanjšujejo število državljanov Unije, ki kandidirajo na volitvah v Evropski parlament v državi članici prebivanja.

(5) Zato bi bilo treba odpraviti zahtevo, da navedeni državljani predložijo tako potrdilo, in jo nadomestiti z izjavo, ki potrjuje, da zadevni osebi ni bila odvzeta pravica do kandidiranja na volitvah v Evropski parlament, in ki je vključena v uradno izjavo, ki jo morajo navedeni kandidati predložiti kot del svoje vloge.

(6) Država članica prebivanja bi morala o takih izjavah uradno obvestiti matično državo članico, da se preveri, ali je državljanu Unije pravica do kandidiranja na volitvah v Evropski parlament v matični državi članici dejansko odvzeta. Po prejemu navedenega uradnega obvestila bi morala matična država članica državi članici prebivanja posredovati ustrezne informacije v roku, ki omogoča, da se učinkovito oceni dopustnost kandidature.

(7) Če matična država članica navedenih informacij ne posreduje pravočasno, to ne bi smelo preprečiti uresničevanja pasivne volilne pravice v državi članici prebivanja. Če so ustrezne informacije posredovane pozneje, bi morala država članica prebivanja z ustreznimi ukrepi in v skladu s postopki na podlagi nacionalnega prava zagotoviti, da državljani Unije, ki jim je bila odvzeta pasivna volilna pravica v njihovi matični državi in ki so vpisane v volilne imenike ali so že bile izvoljene, ne morejo biti izvoljene ali opravljati svojega mandata.

(8) Postopek ugotavljanja dopustnosti kandidature v državi članici vključuje dodatne upravne korake za državljane druge države članice v primerjavi z državljani te države članice, zato bi moralo biti dovoljeno, da države članice določijo rok, do katerega lahko državljani Unije, ki niso državljani te države članice, predložijo vloge za kandidiranje, ki je drugačen od roka, določenega za državljane države članice. Vsaka razlika v rokih bi morala biti omejena na to, kolikor je potrebno in sorazmerno, da bi se informacije, ki jih posreduje matična država članica,

⁽¹⁾ Zakonodajni resoluciji Evropskega parlamenta z dne 26. septembra 2007 (UL C 219 E, 28.8.2008, str. 193) in 20. novembra 2012 (še ni objavljena v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 329, 30.12.1993, str. 34.

lahko pravočasno upoštevale in bi se vloga zavrnila še pred imenovanjem kandidatov. Določitev takega posebnega roka ne bi smela vplivati na roke za obveznosti drugih držav članic, da predložijo uradna obvestila na podlagi Direktive 93/109/ES.

- (9) Za lažje obveščanje med nacionalnimi organi bi morale države članice imenovati kontaktno točko, pristojno za posredovanje informacij v zvezi s takimi kandidati.
- (10) Da se zagotovi učinkovitejša identifikacija kandidatov, vpisanih tako v volilnem imeniku matične države članice kot volilnem imeniku države članice prebivanja, bi bilo treba na seznam podatkov, ki jih morajo predložiti državljani Unije pri predložitvi vloge za kandidiranje v državi članici prebivanja, vključiti njihov datum in kraj rojstva ter zadnji naslov prebivališča v njihovi matični državi članici.
- (11) Države članice so se v skladu s Skupno politično izjavo z dne 28. septembra 2011 držav članic in Komisije o obrazložitenih dokumentih zavezale, da bodo uradnemu obvestilu o ukrepih za prenos v upravičenih primerih priložile enega ali več dokumentov, v katerih bo pojasnjeno razmerje med sestavnimi elementi direktive in ustreznimi deli nacionalnih instrumentov za prenos. Zakonodajalec meni, da je posredovanje takih dokumentov v primeru te direktive upravičeno.
- (12) Direktivo 93/109/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 93/109/ES se spremeni:

1. člen 6 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Noben državljan Unije, ki prebiva v državi članici, ni pa njen državljan, in se mu je s posamično sodno odločbo ali upravno odločbo, če se za slednjo lahko uporabijo pravna sredstva, po zakonodaji države članice prebivanja ali po zakonodaji matične države članice odvzela pasivna volilna pravica, ne more uresničevati te pravice v državi članici prebivanja na volitvah v Evropski parlament.“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Država članica prebivanja preveri, da državljanom Unije, ki so izrazili željo, da bi pasivno volilno pravico uresničili v državi članici prebivanja, ta pravica v matični državi članici ni bila odvzeta s posamično sodno odločbo ali upravno odločbo, če se za slednjo lahko uporabijo pravna sredstva.“;

(c) dodajo se naslednji odstavki:

„3. Za namene odstavka 2 tega člena država članica prebivanja uradno obvesti matično državo članico o izjavi iz člena 10(1). Zato je treba ustrezne informacije, ki so na razpolago v matični državi članici, na kakršen koli ustrezen način zagotoviti v petih delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila ali, če to zahteva država članica prebivanja in je to mogoče, v krajšem roku. Te informacije lahko vključujejo le podatke, ki so potrebni zgolj za izvajanje tega člena in se lahko uporabijo le v ta namen.

Če država članica prebivanja informacij ne prejme v roku, je kandidat kljub vsemu sprejet.

4. Če so posredovane informacije v nasprotju z vsebino izjave, država članica prebivanja, ne glede na to, ali informacije prejme v roku ali pozneje, ustrezno ukrepa v skladu z nacionalno zakonodajo, da zadevni osebi prepreči kandidiranje, ali če to ni mogoče, tej osebi bodisi prepreči izvolitev ali izvajanje mandata.

5. Države članice določijo kontaktno točko, ki bo sprejemala in posredovala informacije, potrebne za izvajanje odstavka 3. Komisiji sporočijo ime in kontaktne podatke kontaktne točke in vse posodobljene informacije ali spremembe v zvezi z njo. Komisija vodi seznam kontaktnih točk in ga da na voljo državam članicam.“;

2. člen 10 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) svoje državljanstvo, datum in kraj rojstva, zadnji naslov v matični državi članici in naslov na volilnem ozemlju države članice prebivanja;“;

(b) odstavku 1 se doda naslednja točka:

„(d) da mu pasivna volilna pravica v matični državi članici ni bila odvzeta s posamično sodno odločbo ali upravno odločbo, če se za slednjo lahko uporabijo pravna sredstva.“;

(c) odstavek 2 se črta.

Člen 2

1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo, do 28. januarja 2014. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedilo temeljnih določb predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. decembra 2012

Za Svet
Predsednik
E. FLOURENTZOU
